

# **FRANCESCA CHIUSAROLI**

## **CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM**

### **LAUREA E PRIMA FORMAZIONE**

Nel 1989 ha conseguito la laurea quadriennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne (indirizzo filologico-linguistico) all'Università di Macerata. Tesi in Glottologia dal titolo "Problematiche della scrittura nel periodo inglese antico e medio" (relatore Diego Poli). Votazione 110/110 con lode.

Tesi premiata nel 1991 con una borsa di studio intitolata alla memoria del germanista Sergio Lupi.

Nell'anno accademico 1990-91 ha partecipato al corso di perfezionamento in Linguistica italiana presso la Facoltà di Magistero dell'Università "La Sapienza" di Roma.

Negli anni 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997 ha partecipato ai "corsi di aggiornamento in discipline linguistiche" organizzati dalla Società Italiana di Glottologia.

### **DOTTORATO DI RICERCA**

Nell'anno 1989 è risultata vincitrice della procedura di selezione per l'assegnazione di una borsa di studio del Dottorato di ricerca in Linguistica (5° ciclo) dell'Università di Pisa (coordinatori: Enrico Campanile, Romano Lazzeroni).

Nell'anno 1993 ha conseguito il titolo di Dottore di Ricerca discutendo una tesi dottorale dal titolo "Un'idea di poesia. L'anglosassone e la lingua dei versi".

### **POST-DOTTORATO**

Nell'anno 1995 è risultata vincitrice della procedura di selezione per l'assegnazione di una borsa di studio Post-Dottorato in Linguistica presso l'Istituto Universitario Orientale di Napoli, Dipartimento di Studi Letterari e Linguistici dell'Occidente (responsabile Cristina Vallini).

In tale sede ha collaborato alle attività di ricerca del Dipartimento e delle cattedre di Linguistica (Cristina Vallini, Domenico Silvestri). Ha inoltre contribuito alla pubblicazione del testo a stampa C. Vallini, "Orientamenti linguistici. Atlante di materiali e citazioni", collaborazione scientifica: Anna De Meo; edizione e revisione: Francesca Chiusaroli, Lucia Di Pace, Antonietta Marra, Napoli, Arte Tipografica, 1997.

### **RUOLO DEI RICERCATORI**

Nel 1996 è risultata vincitrice della procedura di concorso pubblico per il ruolo di ricercatore universitario a tempo indeterminato per il gruppo concorsuale n. L11. A decorrere dal 4 novembre 1996 è stata assunta in servizio presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Udine, Dipartimento di Glottologia e Filologia Classica. A

decorrere dal 06.03.1997 inquadrata nel settore scientifico-disciplinare L09A “Glottologia e Linguistica”.

In tale sede ha svolto attività didattica integrativa alle cattedre di Glottologia (Roberto Gusmani), Linguistica Generale (Vincenzo Orioles), Storia della Linguistica (Giorgio Graffi).

## **RUOLO DEGLI ASSOCIATI**

Nell’anno 1999 è risultata idonea nella procedura pubblica di valutazione comparativa per la copertura di un posto di ruolo di Professore associato bandito presso l’Università di Roma “Tor Vergata”, Facoltà di Lettere e Filosofia, settore scientifico-disciplinare L09A (in seguito L-LIN/01) “Glottologia e Linguistica”.

A decorrere dall’1 novembre 2000 è stata assunta in servizio presso lo stesso Ateneo con regime di impegno a tempo pieno, Dipartimento di Studi Filologici Linguistici e Letterari, come titolare della Cattedra di Linguistica Applicata.

A decorrere dallo 05.12.2000 inquadrata nel settore scientifico-disciplinare L-LIN/01 “Glottologia e Linguistica”.

A decorrere dallo 01.11.2003 è Professoressa associata confermata.

## **ATTIVITÀ DIDATTICA ALL’UNIVERSITÀ DI ROMA “TOR VERGATA”**

Con l’avvio dei nuovi ordinamenti didattici (ordinamento 509, ordinamento 270), alla Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università di Roma “Tor Vergata” è stata responsabile degli insegnamenti del settore L-LIN/01- Glottologia e linguistica:

- “Linguistica generale e applicata” per i corsi di laurea triennale in Lingue e letterature moderne e in Lingue nella società dell’informazione (classi L-11);
- “Linguistica generale” e “Storia della linguistica” per i corsi di laurea specialistica/magistrale in Linguistica e in Letteratura italiana, filologia moderna e linguistica, Lingue e letterature europee e americane (classe LM-37).

## **INCARICHI ISTITUZIONALI ALL’UNIVERSITÀ DI ROMA “TOR VERGATA”**

Nell’anno accademico 2010-11 è stata eletta Presidente del Corso di Laurea triennale in Lingue e letterature moderne, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Roma “Tor Vergata”.

Ha svolto tale incarico per il biennio accademico 2010-11 e 2011-12.

Nell’anno accademico 2011-12 è stata nominata responsabile del servizio per le Idoneità di lingua (“Altre attività formative”, ex-Cla) per la Facoltà di Lettere e Filosofia e per la Facoltà di Ingegneria dell’Università di Roma “Tor Vergata”.

In ragione di tale incarico ha costituito la struttura IdiL “Idoneità di Lingua” dell’Università di Roma “Tor Vergata”, gestendo, per le esigenze delle varie Facoltà dell’Ateneo, l’organizzazione delle attività didattiche di docenti e collaboratori madrelinguisti e lo svolgimento degli esami di idoneità delle lingue francese, inglese, spagnolo, polacco, portoghese, russo, tedesco, nonché assumendo la responsabilità dell’attività dell’ufficio relativo.

## **TRASFERIMENTO ALL'UNIVERSITÀ DI MACERATA**

### **CONVENZIONE**

Dall'1 ottobre 2012 è stata distaccata presso l'Università di Macerata attraverso procedura di convenzione quinquennale, secondo l'art. 6 della legge 30.12.2010, n. 240, per un impegno pari al 100% dell'attività didattica e di ricerca per il conseguimento di obiettivi di interesse comune agli Atenei.

In tale sede ha afferito al Dipartimento di Studi umanistici, Sezione di ricerca linguistica, letteraria e filologica.

### **TRASFERIMENTO**

Dall'1 ottobre 2014 è trasferita all'Università di Macerata, Dipartimento di Studi umanistici, Sezione di ricerca linguistica, letteraria e filologica.

## **ATTIVITÀ DIDATTICA ALL'UNIVERSITÀ DI MACERATA**

Ha assunto incarichi di insegnamento del settore L-LIN/01, "Linguistica generale", "Linguistica applicata", "Linguistica pragmatica", "Storia della traduzione", e di L-LIN/02, "Didattica delle lingue straniere" per le classi delle lauree di Lingue e culture moderne (L-11, L-12, LM-37).

Per l'a.a. 2017-18 ha assunto i seguenti incarichi di insegnamento del settore L-LIN/01:

- "Linguistica generale", "Linguistica applicata", "Storia della traduzione", "Linguaggi di web e social media", presso i corsi di laurea in Discipline della mediazione linguistica (L-12), Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (LM-38), Lingue, culture e traduzione letteraria (LM-37) del Dipartimento di Studi Umanistici;

- "Linguistica dei media", "Laboratorio di Scritture Brevi: il blog in aula", "Laboratorio di segni, segnali, simboli della comunicazione mediale", presso i corsi di laurea in Scienze della comunicazione (L-20) e Comunicazione e culture digitali (LM-19) del Dipartimento di Scienze politiche, della comunicazione e delle relazioni internazionali.

## **INCARICHI ISTITUZIONALI ALL'UNIVERSITÀ DI MACERATA**

Nel triennio accademico 2012-2015 è stata delegata del Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici per la Commissione di Ateneo per le biblioteche e coordinatrice del Comitato di gestione del polo bibliotecario dipartimentale.

Dall'a.a. 2015-16 è delegata del Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici per la Didattica generale, la Didattica di terzo livello, la Commissione di Ateneo per le biblioteche ed è coordinatrice del Comitato di gestione del polo bibliotecario dipartimentale.

Dall'anno accademico 2014-15 è stata eletta nella funzione di coordinatrice del LaFoS - "Laboratorio di Fonetica e Scrittura" del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Macerata. In tale veste coordina attività didattiche, di ricerca e di disseminazione (<http://studiumanistici.unimc.it/it/ricerca/laboratori-e-centri-di-ricerca-1/lafos>).

Nell'a.a. 2014-15, ha assunto l'incarico di Ateneo per la direzione e il coordinamento del Corso di perfezionamento per l'insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera secondo la metodologia CLIL rivolto a docenti in servizio negli Istituti di Istruzione Superiore. Università di Macerata (bando MIUR).

Dall'a.a. 2016-17 è Presidente della classe delle lauree in Mediazione linguistica, ciclo triennale L-12 Discipline della mediazione linguistica, e ciclo magistrale LM-38 Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale, con annessa laurea a doppio titolo EIFI - Études interculturelles franco-italiennes con l'Università Clermont Ferrand – Auvergne.

### **ABILITAZIONE SCIENTIFICA NAZIONALE**

Ha conseguito l'Abilitazione Scientifica Nazionale alla prima fascia nel settore concorsuale 10G/1 (Bando 2012 - DD n. 222/2012), con giudizio positivo all'unanimità (decorrenza 23.12.2013).

### **AFFILIAZIONI e RIVISTE**

AIFG – Associazione Italiana di Filologia Germanica  
AILC - Associazione Italiana di Linguistica Computazionale  
AIPL – Association Internationale de Psychomécanique du Langage  
AITLA – Associazione Italiana di Linguistica Applicata  
Associazione Classiconorroena  
Centro di Antropologia del Testo, Università di Macerata  
SGI- Società Geografica Italiana  
SIG - Società Italiana di Glottologia  
SLI - Società di Linguistica Italiana  
Sodalizio Glottologico Milanese

È stata componente del Consiglio direttivo della Società Italiana di Glottologia per il triennio 2014-2016.

È componente del Comitato Scientifico Internazionale della Rivista Internazionale “LEA: Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente”, rivista interdisciplinare, internazionale, peer-reviewed, ad accesso aperto, di proprietà dell'Università di Firenze. Direzione: Beatrice Töttösy, Università di Firenze. (<http://www.fupress.net/index.php/bsfm-lea>).

### **DOTTORATI**

Dall'anno 2008 al 2011 ha fatto parte del collegio docenti del Dottorato di ricerca in Lingue e letterature straniere dell'Università di Roma “Tor Vergata”.

Dall'anno 2010 fa parte del collegio docenti del Dottorato di ricerca in Scienze linguistiche, filologiche, letterarie e storico-archeologiche (Area X), Ora Studi Linguistici, Filologici e Letterari, Curriculum: Storia linguistica dell'Eurasia, con sede amministrativa presso l'Università di Macerata.

## AMBITI E PROGETTI DI RICERCA

Processi della letteraturizzazione dell'inglese della fase antica: etnografia della scrittura, contrapposizione fra dominio dell'oralità e dominio della scrittura, procedimenti di codificazione dello standard e la scrittura dei testi orali, strutturazione dei lessici e delle grammatiche, competenza diglottica L1-L2, teoria e la pratica della traduzione nei vernacoli in ambito antico-germanico.

Problematiche nella storia del pensiero linguistico occidentale: postulati dell'unità del linguaggio e della pluralità delle lingue, formazione del lessico metalinguistico, definizione di lingua storica e di lingua naturale, programma della grammatica universale, utopia della lingua perfetta; lingua parlata e lingua scritta; sistemi pasigrafici e tradizione stenografica. Teorie del segno linguistico e etimologia: convenzione, arbitrarietà, motivazione.

Analisi linguistica di contesti del web e dei social media: lingue, linguaggi, gerghi di Internet; condizioni diamesiche e diatecniche della scrittura in rete; la comunicazione in rete come contesto multilingue; "scritture brevi" (vd. *ultra*).

Nel ruolo di Professoressa associata dell'Università di Roma "Tor Vergata" ha usufruito di fondi per progetti di Ricerca Scientifica di Ateneo (già quota 60%), ottenendo la propria quota di finanziamento per tutti gli anni finanziari banditi:

- anni 2001, 2002, 2003, 2005: "Processi di elaborazione di lessici speciali";
- anno 2006: "Lessici speciali e metalinguaggio: costituzione e impieghi";
- anno 2007: "Lessici speciali fra logonimia e metalinguaggio: costituzione e impieghi";
- anno 2008: "Metalinguaggio della grammatica e teorie del segno linguistico fra epoca medioevale ed età moderna";
- anno 2009: "Concezioni della lingua fra norma e uso: 'natura' e 'storia' negli impieghi metalinguistici".

I progetti in elenco si pongono in continuità con la partecipazione a progetti di ricerca di interesse nazionale PRIN ammessi al cofinanziamento MURST (già Cofin, quota 40%):

- progetto "Per un dizionario generale plurilingue del lessico metalinguistico (anno 1999; coordinatore Vincenzo Orioles, Università di Udine);
- progetto "Lessici specialistici e metalinguaggi: applicazioni in rete" (anno 2003; coordinatore Diego Poli, Università di Macerata)
- progetto "ALTI – Atlanti Linguistici Tematici Informatici" (anno 2005; coordinatore Domenico Silvestri; Università di Napoli "L'Orientale").

I risultati delle ricerche si costituiscono, oltre che in una serie di pubblicazioni alcune delle quali qui in elenco, all'interno di una banca dati che ha assunto il nome di Dizionario Generale Plurilingue del Lessico Metalinguistico, sigla DLM (già depositata al sito <http://dlm.unipg.it>).

Dall'anno 2010, ha avviato il progetto di ricerca interdisciplinare dal titolo "Scritture Brevi" con Fabio Massimo Zanzotto (Ingegneria informatica, Università di Roma "Tor Vergata"). Il progetto è inteso alla definizione di "scritture brevi" come categoria concettuale e metalinguistica per la classificazione di forme grafiche come abbreviazioni, acronimi, sigle, punteggiatura, segni, icone, indici e simboli, elementi figurativi, espressioni testuali e codici visivi per i quali risulti dirimente il principio della "brevità" connesso al criterio

dell' "economia", con applicazione nella sincronia e nella diacronia linguistica, nei sistemi standard e non standard, negli ambiti generali e specialistici.

Il progetto "Scritture Brevi" si è concretizzato nella realizzazione, nell'anno 2011, con il Patrocinio della Società Geografica Italiana, di una serie di Workshop sull'argomento, in chiave teorica e applicata, nella sincronia e nella diacronia linguistica (vd. *ultra*) e in una serie di pubblicazioni in forma di Quaderni monografici della rivista "Linguistica Zero", diretta da Domenico Silvestri (vd. "Pubblicazioni").

Link al sito dedicato: <https://sites.google.com/site/scritturebrevi/>

Dal progetto è derivata, nel 2012, la costituzione di un gruppo di ricerca e la partecipazione al bando PRIN 2010-11, Area X, col progetto dal titolo: SCRIBE - Scritture brevi, semplificazione linguistica, inclusione sociale: modelli e applicazioni", ammesso al finanziamento con Decreto Direttoriale 23 ottobre 2012 n. 719. Sede Unità centrale Roma "Tor Vergata", coordinamento P. Trifone; altre unità: Macerata, Napoli Orientale e Federico II, Pisa, Pisa CNR-ILC, Roma Tre.

Il progetto "Scritture Brevi" prosegue con ricerche, interventi a convegni, pubblicazioni, progetti con le scuole e altre attività formative e culturali dedicate. Tutte le iniziative sono ora legate al blog Scritture Brevi ([www.scritturebrevi.it](http://www.scritturebrevi.it)), diretto e curato da Francesca Chiusaroli con Fabio Massimo Zanzotto.

Oltre al dominio .it, il sito è reindirizzato ai domini [www.scritturebrevi.com](http://www.scritturebrevi.com), [www.scritturebrevi.net](http://www.scritturebrevi.net)., [www.scritturebrevi.eu](http://www.scritturebrevi.eu), tutti registrati a nome di Francesca Chiusaroli.

"Scritture Brevi" è anche un marchio registrato.

Il progetto "Scritture Brevi" è inserito nel programma di "Terza missione" del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Macerata.

Nel 2016 ha avviato il progetto di traduzione in *emoji* dell'opera *Pinocchio* (*Pinocchio in emojiitaliano*, da febbraio 2016; versione in stampa per le edizioni Apice Libri), con correlato dizionario digitale @Emojitalianobot (*release* marzo 2016), con Johanna Monti (Linguistica computazionale, Università di Napoli "L'Orientale") e Federico Sangati (Informatica, ricercatore indipendente). Con gli stessi autori, e con Martin Benjamin e Sina Mansour, Kamusi Project International, Kamusi GOLD – Global Online Living Dictionary (<https://kamusi.org/#home>), e École Polytechnique Fédérale de Lausanne, è anche autrice del dizionario per la traduzione multilingue in *emoji* @EmojiWorldBot (*release* aprile 2016), in *crowdsourcing*.

Entrambi i *bot* sono registrati nella piattaforma *Telegram* e sono registrati su *Telegram Bot Store* (<https://storebot.me/>):

@Emojitalianobot: <https://telegram.me/emojitalianobot>

@EmojiWorldBot: <https://telegram.me/emojiworldbot>

I bot sono stati presentati ufficialmente nell'ambito dell'edizione 2016 di *Futuro Remoto*, Napoli, Città della Scienza (vd. *ultra*).

## INCARICHI E CONSULENZE

### MASTER E ALTRA DIDATTICA

(con incarichi di insegnamento):

- Master II Livello Scuola IAD, Università di Roma "Tor Vergata": "SLO - Linguistica e onomastica"; direttore Paolo Poccetti.
- Master II Livello Scuola IAD, Università di Roma "Tor Vergata": "LCS - Insegnare lingua e cultura italiana a stranieri"; direttore Rino Caputo.
- Master I livello Università di Roma "Tor Vergata": "Traduzione letteraria e cinematografica"; direttore Daniela Guardamagna.
- Master in Tecnologie dell'istruzione e dell'apprendimento, Università di Macerata; direttore Pier Giuseppe Rossi (a.a. 2012-13).

- Come docente dell'Università di Roma "Tor Vergata", dall'anno 2008, ha collaborato con il consorzio ICON "Italian Culture on the Net", con incarichi per la realizzazione e la discussione di tesi di laurea per il corso di laurea in via telematica in Lingua e cultura italiana.

Ha collaborato alle attività del Comitato Pari Opportunità dell'Università di Roma "Tor Vergata":

- Consulenza per la redazione delle Raccomandazioni per l'uso di un linguaggio non sessista e non discriminatorio del CPO di Roma "Tor Vergata".

8-9 marzo 2012: Seminario interdisciplinare annuale "L'individualità femminile: I corpi delle donne tra vecchi e nuovi pregiudizi e vere e presunte libertà". Relazione dal titolo: Non chiamatemi "la Fornero": motivazioni per un uso non sessista del linguaggio.

- Per gli anni accademici 2011-12 e 2012-13 è stata docente nel corso di formazione "Donne, politica, istituzioni" presso l'Università di Roma "Tor Vergata", realizzato con il contributo del Dipartimento per le Pari Opportunità. Titolo del corso: Il genere nella lingua: grammatica e usi.

- marzo 2009: incarico SUM - Istituto Italiano di Scienze Umane, Dottorato di ricerca in "Linguistica e storia del pensiero linguistico" (XXIII ciclo). Lezione: "Il programma culturale della grammatica latina in anglosassone di Aelfric di Eynsham", nel ciclo di seminari "Momenti 'eretici' nella storia della linguistica".

- Incarico di collaborazione nell'ambito del Progetto di ricerca "Il lessico della classicità", dell'Università IULM di Milano, per l'Istituto della Enciclopedia Treccani, anni 2011-2012. Comitato scientifico: Mario Negri (Coordinatore), Antonio Aloni, Ferruccio Bertini, Pier Luigi Crovetto, Pierpaolo Fornaro, Paolo Proietti, Giovanni Puglisi. Volume dedicato all'epica (volume II, Tomo I), per la voce relativa all'epica anglosassone ("Beowulf"):

<http://www.iulm.it/wps/wcm/connect/iulmit/iulm-it/Ricerca/Progetti-di-ricerca/Progetti-Nazionali/Lessico-della-classicita>

Per conto della Società Geografica Italiana:

- Ha curato la mostra documentaria multimediale "Parole e luoghi in transito: l'Italia delle culture migranti", per l'occasione della X edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo", 2010, promossa dal Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Titolo della mostra: "Una lingua per amica: l'italiano nostro e degli altri". Con Marco Maggioli e Rachele Borghi.

- Ha organizzato la presentazione della medesima mostra presso l'Università di Roma "Tor Vergata", Facoltà di Lettere e Filosofia, 15 marzo 2011, con la partecipazione di Alessandra Coppola, giornalista del Corriere della Sera; Amara Lakhous, scrittore; Marina Marengo, geografa; Nora Moll, docente di Letterature comparate; Fabio Pierangeli, docente di Letteratura italiana di viaggio; Jean Leonard Touadi, politico, parlamentare e geografo; Pietro Trifone, linguista.
- Ha curato la mostra documentaria multimediale "Il Lazio delle culture migranti: La lingua italiana 'integra'", per incarico anche della Provincia di Roma. Con Marco Maggioli e Luisa Carbone.
- Ha collaborato alla presentazione della medesima mostra presso la sede della Società Geografica Italiana il giorno 10 luglio 2012, con la partecipazione di: Enzo Caffarelli, direttore della Rivista italiana di Onomastica; Aldo Forte, Assessore alle Politiche Sociali e Famiglia della Regione Lazio; Giovanni La Manna, direttore del Centro "Astalli" Massimiliano Tabusi, geografo; Pietro Trifone, storico della lingua italiana.
- Summer School in Western Civilization, Università di Macerata: incarichi di insegnamento nelle edizioni 2016 e 2017.
- Portale Treccani, Sezione Lingua italiana, a cura di Silverio Novelli, Speciale "Insegnanti, studenti, lingua e letteratura 2.0", luglio 2015. Incarico per la redazione del contributo: Scritture brevi, dalla citazione alla scrittura creativa ([http://www.treccani.it/lingua\\_italiana/speciali/web/Chiusaroli.html](http://www.treccani.it/lingua_italiana/speciali/web/Chiusaroli.html)).
- Portale Treccani, Sezione Lingua italiana, a cura di Silverio Novelli, Speciale "La parola si mette in gioco", luglio 2016. Incarico per la redazione del contributo: Tradurre Pinocchio in emoji ([http://www.treccani.it/magazine/lingua\\_italiana/speciali/ludolinguistica/Chiusaroli.html](http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/ludolinguistica/Chiusaroli.html)).

## **ORGANIZZAZIONE DI INIZIATIVE SCIENTIFICHE E PARTECIPAZIONI A COMITATI SCIENTIFICI**

- Ha collaborato all'organizzazione del Convegno internazionale "L'onomastica di Roma. Ventotto secoli di nomi", Comune di Roma – Assessorato alle Politiche Culturali, Università di Roma "Tor Vergata" – Facoltà di Lettere e Filosofia, Laboratorio Internazionale di Onomastica, Roma 19-21 aprile 2007.
- Ha partecipato all'organizzazione di Seminari GSDI (Gruppo Sperimentale di Didattica Interdisciplinare) dell'Università di Roma "Tor Vergata":
  - Modulo GSDI: Le parole, a cura di Domenica Fioredistella Iezzi (Statistica sociale), 27 aprile 2011. Relazione: Le parole all'origine e l'elemento creativo nella lingua.
  - Modulo GSDI, Natura e linguaggio, 9 maggio 2012, a cura di Francesca Chiusaroli, Barbara Continenza, Franco Salvatori.
- Interventi di F. Chiusaroli, F. Ferretti, O. Franceschelli, F. Salvatori.
- Relazione: Lingua e natura nella storia della linguistica.

- Ha organizzato l'iniziativa "Luoghi e lingue dell'Eden", Giornata di studi, con Franco Salvatori, 13 novembre, 2008, Università di Roma Tor Vergata.

Interventi di: Michele Castelnovi; Marta Cristiani; Franco Farinelli, Luciano Lago, Stefania Montebelli; Diego Poli; Alessandro Scafi; Riccardo Scarcia; Francesco Scorza Barcellona; Domenico Silvestri; Luisa Spagnoli; Cristina Vallini. Now in: <http://www.viella.it/rivista/540>.

-Gli Atti della Giornata di studi sono stati pubblicati in volume per le edizioni Viella (Annali del Dipartimento di Storia dell'Università 'Tor Vergata' (5-6/2009-2010; vd. *ultra*). Il volume è stato presentato nella sede della Società Geografica Italiana, il 25 maggio 2010, con gli interventi di Ilaria Caraci, Marco Mancini, Mario Negri e Luisa Rossi, e alla presenza delle autorità accademiche e del Direttore degli Annali Sandro Carocci.

- Ha organizzato i Workshop di "Scritture Brevi", con Fabio Massimo Zanzotto, Patrocinio della Società Geografica Italiana: <https://sites.google.com/site/scritturebrevi/> :

- Workshop 1: SMS I ♥ U, Roma "Tor Vergata", 22 febbraio 2011. Interventi di: Lucia Di Pace; Francesca Dovetto; Andrea Granelli; Felicia Logozzo; Luca Lorenzetti; Sergio Marroni; Rossella Pannain; Giancarlo Schirru, Fabio Massimo Zanzotto. Intervento conclusivo di Francesco Sabatini.

- Workshop 2: SPQR, Roma "Tor Vergata", Società Geografica Italiana, 12-13 aprile 2011. Interventi di: Cristina Carbonetti; Francesca Dragotto; Maria Rosaria Falivene; Felicia Logozzo; Alberto Manco; Marco Maggioli; Mario Negri; Emiliano Picchiorri; Paolo Pocetti; Diego Poli; Maddalena Signorini; Domenico Silvestri; Pietro Trifone; Elisabetta Zuanelli.

- Workshop 3: ♥ in tutte le lingue del mondo, Roma, "Tor Vergata", 16, 17, 18 maggio 2011. Interventi di: Alessandro Amenta; Grazia Basile; Louis Begioni; Luca Bevilacqua; Hugo Bowles; Enzo Caffarelli; Mario Caramitti; Loreta Elisa Costa; Antonio Filippin; Dermot Heaney; Domenica Fioredistella Iezzi; Matteo Lefèvre; Simona Leonardi; Maria Lozano Zahonero; Franca Orletti; Diane Ponterotto; Roberto Reali; Maria Grazia Scelfo; Michela Zompetta.

In qualità di componente del Consiglio Direttivo della SIG, Società Italiana di Glottologia, è stata componente dei comitati scientifici dei Convegni annuali del relativo triennio (con gestione delle fasi di peer review per le proposte di poster):

- XXXIX Convegno annuale "Grammatiche e grammatici. Teorie, testi e contesti", Università per Stranieri di Siena, 23-25 ottobre 2014.

- XL Convegno annuale "Problemi e prospettive della linguistica storica", Università degli Studi di Trento, 22-24 ottobre 2015.

- XLI Convegno Annuale "Mutamento linguistico e biodiversità" / "Language change and biodiversity", Università per Stranieri di Perugia, 1-3 dicembre 2016.

- Ha organizzato il convegno "Adotta un segno a Recanati: punteggiatura, simboli, segnaletica turistica", in collaborazione con il Comune di Recanati, con l'Istituto comprensivo N. Badaloni di Recanati, con l'Istituto Tecnico di Recanati. L'iniziativa ha avuto il patrocinio di: Università di Macerata, Provincia di Macerata, Regione Marche, Società Geografica Italiana, Recanati 28 febbraio-1 marzo 2014.

Interventi di: Paola Magnarelli, Filippo Mignini, Franco Salvatori, Pier Giuseppe Rossi, Salvatore Zingale, Fabio Massimo Zanzotto, Antonella Sbrilli, Paola Nicolini, Paolo Basilici, Diego Poli.

- È stata componente del Comitato scientifico del Convegno "Scritture brevi e variabilità dialettale", Convegno interannuale PRIN SCRIBE, Università di Napoli L'Orientale, Scuola Alta Formazione Procida, 26-28 giugno 2014.

- È stata componente del Comitato organizzativo e del Comitato scientifico del Convegno "Scritture brevi: forme, modelli e applicazioni, per l'analisi e per il dizionario." Secondo convegno interannuale PRIN SCRIBE e Scritture Brevi, Università di Macerata, 28-30 maggio 2015, gestendo le fasi di peer review.

- È stata promotrice del Workshop "Formazione delle parole e trattamento morfosintattico di scritture brevi della comunicazione digitale" nell'ambito del XLIX Congresso Internazionale di Studi della SLI, Università di Malta, 24-26 settembre 2015, con Fabio Massimo Zanzotto. In tale veste ha costituito e diretto il relativo Comitato scientifico (componenti: Francesca Chiusaroli, Francesca M. Dovetto, Alberto Manco, Simonetta Montemagni, Elda Morlicchio, Franca Orletti, Diego Poli, Mirko Tavosanis, Pietro Trifone, Fabio Massimo Zanzotto), gestendo le fasi di peer review.

- È stata componente del Comitato scientifico del Convegno LICOLAR 2017: Le roman graphique en langues romanes et germaniques Aspects linguistiques, historiques et culturels. A cura di Alberto Manco, Sophie Saffi, Catherine Theissier, Serge Darpeix, Centre Aixois d'Études Romanes (CAER EA 854), Équipe sur les Cultures et Humanités Anciennes et Nouvelle Germaniques et Slaves (ECHANGES EA 4236) Laboratoire d'études en Sciences des Arts (LESA EA 3274), en collaboration avec l'Istituto Italiano di Cultura di Marsiglia, le Goethe Institut, l'Università di Napoli L'Orientale, 6 et 7 avril 2017, Aix-en-Provence.

- È stata componente del Comitato scientifico e responsabile del panel "Web and social media". CLiC-it 2015: The Second Italian Conferences of Computational Linguistics. Trento, Fondazione Bruno Kessler, con Daniele Pighin (Informatica), gestendo le fasi di peer review.

## **ORGANIZZAZIONE DI CICLI SEMINARIALI**

Progettazione e organizzazione delle seguenti iniziative a carattere scientifico e didattico:

- *Le Conversazioni di Scritture Brevi*, Università di Macerata, a.a. 2014-15, 2015-16. Con ospiti di diversi Atenei: [https://www.youtube.com/playlist?list=PLE2I\\_15bdpWanNz5IjLGq8mlj2LI0ahuB](https://www.youtube.com/playlist?list=PLE2I_15bdpWanNz5IjLGq8mlj2LI0ahuB)

Docenti ospiti: Giuseppe Antonelli, Massimo Arcangeli, Maria Catricalà, Norbert Dittmar, Francesca M. Dovetto, Nicola Grandi, Alberto Manco, Giovanna Marotta, Johanna Monti, Mario Negri, Vincenzo Orioles, Franca Orletti, Diego Poli, Pietro Trifone, Barbara Turchetta, Salvatore Zingale.

- *Imparo a scrivere...*: Una serie di incontri su scritture e tecniche di scrittura per l'analisi e per il dizionario. LaFoS – Laboratorio di Fologia e Scrittura, Università di Macerata; a.a. 2014-15; a.a. 2015-16: [https://www.youtube.com/playlist?list=PLE2I\\_15bdpWZhR2iTNGYi0fPXgeXManbE](https://www.youtube.com/playlist?list=PLE2I_15bdpWZhR2iTNGYi0fPXgeXManbE)

Ospiti:

Ambito delle lingue: Gianluca Frenguelli (... in italiano), Daniele Maggi (... in devanagari), Maria Elena Paniconi (... in arabo), Vittorio S. Tomelleri (... in cirillico), Giorgio Trentin (... in cinese);

Ambito dei linguaggi: Maria Elena Di Giovanni (... in sottotitoli), Raffaella Merlini (... in annotazione consecutiva).

Ambito della comunicazione e delle scienze sociali: Cristina Formiconi (... un curriculum vitae), Paola Nicolini (... una tesi di laurea), Paola C. Papakristo (... uno spot pubblicitario); Ambito del giornalismo: Maurizio Blasi (... un videogiornale), Alessandro Feliziani (... un comunicato stampa), Margherita Rinaldi (... un'intervista), Carlo Scheggia (... una rivista culturale).

I video di tutti gli appuntamenti sono registrati in video e conservati in playlist dedicate nel canale YouTube dell'Università di Macerata. I video sono anche utilizzati per lezioni di corsi di studio erogati a distanza presso l'Università di Macerata.

## **RELAZIONI A CONVEGNI**

Convegno seminariale "Lingue speciali e interferenza", Università di Udine, 16-17 maggio 1994. Titolo della relazione: Lessico poetico anglosassone come lingua speciale.

Giornata celebrativa nel XXV anniversario della morte di Sergio Lupi. Titolo della relazione: Antichità e medioevo germanico negli studi filologici di Sergio Lupi, Università di Macerata, 5 aprile 1995.

Convegno di studi "Le parole per le parole nelle lingue e nel metalinguaggio", Dipartimento di Studi Letterari e Linguistici dell'Occidente e dal Dipartimento di Studi del Mondo Classico e del Mediterraneo Antico dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli, 18-20 dicembre 1997. Titolo della relazione: "Chiedere per sapere" come stimolo alla riflessione metalinguistica nella cultura germanica antica.

Convegno di studi "La battaglia del Sentino. Scontro fra nazioni e incontro in una nazione", Camerino e Sassoferrato, 10-13 giugno 1998. Titolo della relazione: La "Germania" prima della Germania.

Convegno seminariale "Dal 'paradigma' alla parola. Riflessioni sul metalinguaggio della linguistica", Dipartimento di Glottologia e Filologia classica dell'Università di Udine, dal Centro Internazionale sul Plurilinguismo e dal Dottorato di Ricerca in "Storia linguistica dell'Eurasia", Università di Udine - Gorizia, 10-11 febbraio 1999. Titolo della relazione: Una trafila secentesca di 'reductio'.

Convegno di studi "Linguaggio – Linguaggi – Invenzione – Scoperta", Università di Macerata – Fermo, 22-23 ottobre 1999. Titolo della relazione: Il percorso glottodidattico del ms. Oxford, St. John's College n. 154.

Convegno di studi "Cristina di Svezia e la cultura delle Accademie", Società Culturale Classiconorroena, Macerata – Fermo, 22-23 maggio 2003. Titolo della relazione: L'idea di "lingua volgare" nelle Accademie del Seicento.

Convegno nazionale "Testi cosmografici, geografici ed odeporeici nel medioevo germanico", XXXI Convegno dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica (AIFG), Università di Lecce, 26-28 maggio 2004. Titolo della relazione: Costituzione e impiego del lessico tecnico nell'Enchiridion di Byrhtferth. L'ambito dell'astronomia.

Convegno “Abile. Disabile. Diversamente abile. O superabile?”, Incontro in Sala Consiglio del III Municipio, in collaborazione con Comune di Roma Municipio III, Provincia di Roma, Associazione Famiglie Attive per l’Handicap, 6 luglio 2004. Titolo della relazione: Diversamente abile diversamente detto nell’italiano e nelle lingue.

Giornate di studio della ricerca interuniversitaria “I termini per le lingue e per le attività linguistiche”, Università di Napoli “L’Orientale”, 3-4 giugno 2004. Titolo della relazione: “Wordhord onwreon”. Semantica e statuto logonimico dei composti in “word” nella poesia anglosassone

Convegno “Lessicologia e metalinguaggio”, PRIN 2003 “Lessici specialistici e metalinguaggi: applicazioni in rete”, Università di Macerata, 19-21 dicembre 2005. Titolo della relazione: ‘Naturale’ vs. ‘Artificiale’ nella linguistica secentesca.

Giornata di studi “Parole di donne”, Università degli Studi di Napoli Federico II, Dipartimento di Filologia Moderna, Napoli 14 marzo 2007. Titolo della relazione: "Immagini della donna nella formula germanica antica".

Convegno internazionale “L’onomastica di Roma. Ventotto secoli di nomi”, Comune di Roma – Assessorato alle Politiche Culturali, Università di Roma “Tor Vergata” – Facoltà di Lettere e Filosofia, Laboratorio Internazionale di Onomastica, Roma 19-21 aprile 2007. Titolo della relazione: “All nations now to Rome obedience pay”. Il nome di Roma nelle lingue occidentali.

Convegno con tavola rotonda coordinato da Elisabetta Zuanelli, Università di Roma “Tor Vergata”, Facoltà di Lettere e Filosofia, 6 giugno 2007, nell’ambito delle manifestazioni del Gran Premio Internazionale del Doppiaggio, organizzato da INCE 2002 srl e patrocinato da Regione Lazio, Provincia e Comune di Roma, Roma dal 1-8 giugno 2007. Titolo della relazione svolta con Francesca Dragotto: Categorie della sociolinguistica e doppiaggio. Il caso di ‘My Fair Lady’.

Giornate di studio: “Annibal Caro a cinquecento anni dalla nascita”, Università di Macerata, Dipartimento di Ricerca Linguistica, Filologica e Letteraria, Comitato per le celebrazioni del cinquecentenario della nascita di Annibal Caro, Macerata, 16-17 giugno 2007, a cura di Diego Poli. Titolo della relazione: Considerazioni sulla lingua nell’“Apologia degli Accademici di Banchi di Roma contra Messer Lodovico Castelvetro” di Caro.

Convegno di studi: “Medioevo folklorico. Intersezioni di testi e culture”, promosso dal Centro di Antropologia del Testo, con il patrocinio di Università di Macerata Facoltà di Lettere e Filosofia, Società Italiana di Filologia Romanza, Università di Macerata, 4-6 dicembre 2007. Titolo della relazione: Traduzioni e tradizioni. Forme e temi del soprannaturale religioso in due versioni anglosassoni di un capitolo di Beda.

Giornate internazionali di studio “Lessicografia e onomastica 2”, promosse dal Dipartimento di Italianistica e dalla Rivista Italiana di Onomastica, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Roma Tre, 14-16 febbraio 2008. Titolo della relazione: “Beowulf is min nama”: istanze etnolinguistiche nell’onomastica della letteratura poetica inglese antica.

Workshop “Definizioni e citazioni: problemi e prospettive di ricerca”, PRIN 2005: Progetto ALTI – Atlanti Linguistici Tematici Informativi, Roma, Palazzo Venezia, 22 febbraio 2008.

Titolo della relazione: “Cartesiano”: un paradigma metalinguistico nella “Linguistica cartesiana” di Chomsky.

Convegno con tavola rotonda coordinato da Elisabetta Zuanelli, Università di Roma “Tor Vergata”, Facoltà di Lettere e Filosofia, 20 maggio 2008, nell’ambito delle manifestazioni del Gran Premio Internazionale del Doppiaggio. Seminario universitario: “Il salotto del doppiaggio. Una visione multidisciplinare”. Intervento svolto con Francesca Dragotto: La dimensione linguistica del doppiaggio: varietà gergali, aspetti fonetici e semiologici.

Convegno di studi: “Traduttori e traduzioni. Le nuove sfide della mediazione culturale”, Università di Napoli “L’Orientale”, Napoli 22, 23 maggio 2008. Titolo della relazione: Tradurre in una lingua inventata. Dal Real Character di John Wilkins.

Giornata di studi “Luoghi e lingue dell’Eden”, con Franco Salvatori, 13 novembre 2008, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Roma “Tor Vergata”. Intervento introduttivo con Franco Salvatori.

Giornate di studio: “Allarme globale. Dieci azioni massmediali per salvare il pianeta”, Università di Napoli “L’Orientale”, Sede di Procida, 24-26 marzo 2011. Titolo della relazione: Scritture brevi: economia per l’ambiente.

I Workshop di Scritture brevi (<https://sites.google.com/site/scritturebrevi/>):

- Workshop 1. Scritture brevi, o del perché siamo qui, Relazione introduttiva al I Workshop “Scritture brevi”: SMS I ♥ U, a cura di F. Chiusaroli e Fabio Massimo Zanzotto, Roma, 22 febbraio 2011.

- Workshop 2. Specimina del Carattere Reale, Relazione presentata al II Workshop “Scritture brevi”: SPQR, Roma “Tor Vergata” e Società Geografica Italiana, 12-13 aprile 2011.

- Workshop 3. Informatività e scritture del web, Relazione con F.M. Zanzotto, presentata al III Workshop “Scritture brevi”: ♥ in tutte le lingue del mondo, Roma, “Tor Vergata”, 16, 17, 18 maggio 2011.

Convegno internazionale di studi: “L’espressione del futuro nelle lingue naturali”, Roma “Tor Vergata”, 22-24 giugno 2011. Titolo della relazione: L’espressione del futuro nelle lingue artificiali.

Convegno internazionale di studi: Prospettive psicomecchaniche sul linguaggio e la sua acquisizione, XIII Congresso Associazione Internazionale di Psicomecchanica del Linguaggio / XIII Colloque Association Internationale de Psychomécanique du Langage, Napoli, Università L’Orientale, 20-22 giugno 2012/20-22 juin 2012. Titolo della relazione: Relazioni paradigmatiche e sintagmatiche nella costruzione del segno: la creazione del lessico della rete.

Secondo Workshop PRIN 2009 all’Università di Udine - Lignano, 26-27 febbraio 2013 Udine - Lignano Sabbiadoro: Presentazione dei Proceedings of the First Workshop on the Metalanguage of Linguistics.

Models and Applications (Lignano, March 2-3, 2012), eds. V. Orioles, R. Bombi, M. Brazzo, Roma, Il Calamo (“Lingue, Linguaggi, Metalinguaggio” 11), 2012. Intervento svolto con Francesca M. Dovetto.

Congresso internazionale di Linguistica latina, Roma, 20-25 maggio 2013. Titolo della relazione: "Le notae sententiarum e altre figurae nell'Enchiridion di Byrhtferth: metalinguaggio delle "scritture brevi" tra fonte classica e traduzione anglosassone".

Congresso internazionale dell'Associazione Svizzera di Linguistica Applicata VALS-ASLA 2014, Lugano, 12-14 febbraio 2014. Titolo della relazione: Scritture Brevi e repertori dell'oralità nella comunicazione di Twitter.

Giornate di Studio: "Alla ricerca della scrittura perfetta", Università Ca' Foscari Venezia, Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea, Venezia, 6-7 marzo 2014. Titolo della relazione: Scritture Brevi della comunicazione universale.

Convegno Internazionale in onore di Cesare G. De Michelis, "La verità del falso", Roma, 8 e 9 maggio 2014, Struttura di Lettere dell'Università di Roma Tor Vergata e Sala conferenze della Chiesa Valdese in Piazza Cavour. Titolo della relazione: Scritture Brevi per la realizzazione del falso.

Convegno "Nome e identità femminile nel mondo antico", a cura di F.M. Dovetto, Università di Napoli Federico II, Accademia Pontaniana e Società Nazionale di Scienze, Lettere ed Arti in Napoli, Napoli, 8-9 maggio 2014. Titolo della relazione: Vita e storia nel nome. Gli appellativi della donna nella poesia inglese antica. Partecipazione su invito.

Convegno "Scriver veloce. Sistemi tachigrafici dall'antichità a Twitter", Accademia Roveretana degli Agiati, Centro di Ricerca Europeo Libro Editoria Biblioteca (CRELEB) dell'Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Rovereto 22-24 maggio 2014. Titolo della relazione: Scritture Brevi e velocità: i sistemi tachigrafici moderni e la stenografia. Partecipazione su invito.

Convegno "Scritture Brevi e variabilità diatecnica", Convegno interannuale PRIN SCRIBE, Università di Napoli L'Orientale, Scuola Alta Formazione Procida, 26-28 giugno 2014. Titolo della relazione: Scritture Brevi e il catalogo dei segni in Isidoro di Siviglia. (con partecipazione al comitato scientifico).

"CLiC-it 2014: The First Italian Conference of Computational Linguistics", CNR Pisa and University of Pisa, 9-10 dicembre 2014. Titolo della relazione: Sintassi e semantica dell'hashtag. Uno studio preliminare.

"Linguaggio e apprendimento linguistico: metodi e strumenti tecnologici. XV Congresso Internazionale di Studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AltLA)", Università del Salento, Lecce, 19-21 febbraio 2015. Titolo della relazione: Scritture Brevi e tendenze della scrittura nella comunicazione di Twitter.

Convegno "La forma breve nelle lingue e letterature romanze", Convegno internazionale University of Ljubljana, Faculty of Arts, 20-21 novembre 2015. Titolo della relazione: Pratiche di tipi testuali nell'esperienza di Scritture Brevi.

"CLiC-it 2015: The Second Italian Conference of Computational Linguistics", Povo, Trento, Bruno Kessler Foundation, December, 3-4, 2015. Titolo della relazione: La scrittura in emoji tra dizionario e traduzione.

International Conference “Data Science and Social Research”, Naples, Federico II University, February, 17-19, 2016. Titolo della relazione: Sharing economy: Influence of social media. Con A. Bertolazzi, L. D’Ambrosi.

Convegno “L’educazione digitale”, Convegno SIREM – Società Italiana di Ricerca sull’Educazione Mediale, Napoli, Università Suor Orsola Benincasa, 17-18 marzo 2016. Titolo della relazione: La scrittura in emoji per l’educazione linguistica e interculturale.

Congresso “La comunicazione parlata”. Congresso internazionale SLI-GSCP 2016, Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata, Società di Linguistica Italiana, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” / Università degli Studi di Napoli Federico II, Napoli, 13-14-15 giugno 2016. Titolo della relazione: Emoticon, emoji e altre logografie per la rappresentazione del parlato nella comunicazione dei social media.

Congresso SLI 2016 “La cultura linguistica italiana a confronto con le culture linguistiche di altri Paesi europei”, 50° Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, 22-24 settembre 2016, Università di Milano, Università di Milano Bicocca, Università di Milano Cattolica. Titolo della relazione: La Pasitelegrafia di Ascoli nella riflessione linguistica europea, tra paradigma universalista e scritture veloci.

“CLiC-it 2016: The Third Italian Conference of Computational Linguistics”, Naples, December, 5-6, 2016. Titolo della relazione: Emojitalianobot and EmojiWorldBot. New online tools and digital environments for translation into emoji. Con Johanna Monti, Federico Sangati, Martin Benjamin, Sina Mansour.

Congresso AITLA 2017, “Usare le lingue seconde / Using second languages”, XVII Congresso Internazionale dell’Associazione Italiana di Linguistica Applicata, Università degli Studi di Napoli L’Orientale e Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”, Napoli – Santa Maria Capua Vetere, 23-25 febbraio 2017. Titolo della relazione: Strumenti per la traduzione in emoji: analisi di un corpus di annotazioni in italiano. Con Johanna Monti, Federico Sangati, Martin Benjamin, Sina Mansour.

Convegno "La stenografia nell'era digitale, ovvero la permanenza del segno nella fluidità della storia". A cura di Scripturae Munus, Fondazione Trombetti, Real Casa Normanna d'Altavilla, Roma, 23 aprile 2017. Titolo della relazione o: La stenografia nella storia della linguistica. Partecipazione su invito.

International Forum "Values in a changing world", 13-14 luglio 2017, Università di Macerata, in collaborazione con la Bijing Normal University (Università normale di Pechino), della Hubei University (China), della International Society for Value Inquiry e sotto gli auspici dell’Istituto Confucio di Macerata. Titolo della relazione: Semantic encyclopedias and the universalist paradigm in web communication.

### **LEZIONI E CONFERENZE (su invito)**

Politecnico di Milano, Scuola del Design, 21 gennaio 2013. Titolo dell’intervento: Scritture brevi e comunicazione efficace. Organizzazione: Salvatore Zingale.

Università di Napoli "Federico II", nell'ambito dei corsi di Glottologia e linguistica, Corso di Laurea magistrale in Filologia, Letterature e Civiltà del Mondo antico; Linguistica generale, Corso di Laurea specialistica in Lingue e letterature moderne europee; Linguistica italiana, Corso di Laurea Triennale in Lettere classiche; Dottorato di ricerca in Filologia moderna, 29 aprile 2013. Titolo dell'intervento: Scritture brevi. Organizzazione: Francesca M. Dovetto.

Convegno regionale "La rete da scrivere", a cura di Pier Giuseppe Rossi, Jesi, Palazzo della Fondazione Colocci, 5 settembre 2013. Relazione su Scritture brevi.

Università di Udine, Corso di studi di Lettere, Dipartimento di Studi Umanistici, 26 febbraio 2014. Titolo dell'intervento: #scritturebrevi: le nuove frontiere della comunicazione. Organizzazione: Raffaella Bombi.

Scuola Estiva di Glottologia e Linguistica della Società Italiana di Glottologia, edizione 2014, Università di Udine-Lignano. Titolo della relazione: Sociolinguistica e italiano neostandard.

Intervento sull'argomento Scritture Brevi alla giornata di diffusione della conoscenza stenografica volta alla richiesta all'UNESCO del riconoscimento della stenografia come patrimonio mondiale dell'umanità: Lettere mozze in parvo loco, Roma, Sala degli Atti Parlamentari del Senato della Repubblica, 29 settembre 2014.

Università di Roma Tre, Dipartimento di Filosofia Comunicazione Spettacolo, Corso di Linguistica e Comunicazione, Scuola di Lettere, Filosofia, Lingue, 20 novembre 2014. Titolo dell'intervento: Scritture brevi: tipologie, meccanismi e metodi d'analisi a confronto. Organizzazione: Maria Catricalà.

Università di Bologna. Nell'ambito degli incontri CLUB: Circolo Linguistico Università di Bologna, Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica, 2 febbraio 2016. Titolo dell'intervento Scritture Brevi nel diasistema delle scritture digitali: lessico, grammatica, metalinguaggio. Organizzazione: Nicola Grandi.

Nell'ambito del ciclo di seminari "Voci della filosofia del linguaggio e della mente", Corso di laurea in Filosofia e teorie della comunicazione, Dipartimento di Pedagogia, Psicologia, Filosofia, Università di Cagliari, mercoledì 9 marzo 2016, ore 15.30. Titolo dell'intervento: Scritture brevi. Organizzazione: Elisabetta Gola.

Università di Pavia, Corso di studio CIM "Comunicazione Verbale e Linguaggio dei media", 8 aprile 2016. Titolo dell'intervento: Scritture Brevi della comunicazione digitale. Organizzazione: Federica Da Milano.

Università di Napoli L'Orientale, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, 14 aprile 2016. Titolo dell'intervento: Esperienze di traduzione letteraria in emoji: il testo dalla scrittura alla lettura. Organizzazione: Anna De Meo e Alberto Manco.

Conferenza nell'ambito della serie di incontri su "Quale/i lingua/e per l'Europa? Alcune riflessioni tra pianificazione, economia, creatività, diritti linguistici", a cura di Davide Astori, Università di Parma, giovedì 24 novembre 2016. Titolo dell'intervento: Scritture brevi e veloci. Esempi di Pasitelegrafia da Wilkins a Emojitaliano.

Comunicazione al Sodalizio Glottologico Milanese, seconda seduta di marzo 2017, Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici, Università degli Studi di Milano. Titolo dell'intervento: Henry Sweet stenografo e il ruolo della stenografia nella tradizione fonetica europea.

Conferenza nell'ambito del corso "Principi di Linguistica", Corso di laurea in Interpretariato e comunicazione, Facoltà di Interpretariato, traduzione e studi linguistici e culturali, Università IULM, Milano. Titolo dall'intervento: Scrivere e tradurre in emoji. Organizzazione: Giovanna Rocca.

Scuola Estiva di Glottologia e Linguistica della Società Italiana di Glottologia, edizione 2017, 6 settembre 2017, Università di Udine-Lignano. Lectio: Le scritture brevi e la loro incidenza nel quadro della variabilità del linguaggio.

## **INIZIATIVE DI DIVULGAZIONE E DI TERZA MISSIONE**

Dall'attività del blog SCRITTURE BREVI ([www.scritturebrevi.it](http://www.scritturebrevi.it) anche supportata negli ambienti social dal correlato hashtag #scritturebrevi di Twitter, gestito da account @FChiusaroli) sono nate iniziative di ricerca, scientifiche e progetti di didattica in collaborazione con enti pubblici e privati, secondo l'elenco che segue:

### **PROGETTI E CONVENZIONI CON ISTITUTI SCOLASTICI, ATTIVITÀ DI FORMAZIONE**

- Istituto Comprensivo Badaloni Recanati: anni 2013-14, 2014-15: (progetti "Adotta un segno", "Taglia e incolla"; "Chiaroscuri di guerra", "Figuriamoci!", "Di-segni di loghi", in collaborazione con il Comune di Recanati, Assessorato alle culture).
- Liceo Classico Macerata: anni 2013-14, 2014-15 (progetti "Scritture Brevi", "Che Carattere!").
- IIS Mattei Recanati: anni 2013-14, 2014-15 (progetti "Adotta un segno", "Taglia e incolla").

Referente Progetti PON, Programma Operativo Nazionale, Fondi Strutturali Europei, MIUR: Lettere Manifestazioni di Intenti tra Dirigenti Scolastici e Rettore Università di Macerata: PON 2014-20. Progetto PON "Orientamento – riorientamento. I. C. Solari, Loreto (Avviso pubblico 2999, del 13 marzo 2017).

PON/FSE: Avviso pubblico per progetti di inclusione sociale e integrazione. Liceo Classico e Linguistico G. Leopardi, Macerata (Prot. 4294 del 27 aprile 2017).

PON/FSE "Potenziamento dell'educazione al patrimonio culturale, artistico, paesaggistico". Istituto comprensivo Badaloni, Recanati (Avviso quadro del MIUR n. 950 del 31/01/2017)

### **ATTIVITÀ DI DISSEMINAZIONE**

- *#scritturebrevi e la lingua dei social network*: Incontro con Beppe Severgnini, Università di Macerata, 24 aprile 2013.

- Conferenza al Rotary Club Recanati, 28 novembre 2013. Titolo della conferenza: Scritture brevi: i giovani riscoprono il passato, gli adulti si avvicinano al mondo dei giovani.

- *Festival Nazionale "Macerata Teatro"*, edizioni 2013 e 2014: "I mercoledì di Macerata Teatro," una serie di appuntamenti collegati agli spettacoli in cartellone, con interventi di accademici e specialisti di settore. "Scritture Brevi" in partnership con CTR, Compagnie Teatrali Riunite, Macerata, Comune di Macerata.

- *Futura Festival Edizione 2014*, Civitanova Alta (MC): Contest su Twitter #semprecaromifu e #Leopardeide, dedicato alla trasposizione su Twitter dell'opera leopardiana. Partecipazione alle cerimonie di premiazione. Titolo dell'intervento: "Datemi un hashtag".

- *Festival della Letteratura di viaggio*, Roma, Società Geografica Italiana e Roma Cultura Capitale: edizioni 2014 e 2015. Partecipazione in qualità di giuria tecnica al contest: #inwebwetravel, dedicato ai blogger di viaggio. Partecipazione alle tavole rotonde dedicate e alle cerimonie di premiazione.

- *Che Carattere!* - Scritture Brevi con il Liceo Leopardi Macerata, presso Università di Macerata, Auditorium San Paolo, 19 maggio, 2014.

- *Macerata Racconta, Fiera dell'editoria:*

Edizione 2014: organizzazione dell'iniziativa: "#scritturebrevi, #fatespazio", incontro con Francesca Serafini e Fabio Massimo Zanzotto, 30 aprile 2014.

Edizione 2015: organizzazione dell'iniziativa: "Scritture segrete", incontro con Caterina Marrone, 6 maggio 2015.

Edizione 2016: organizzazione dell'iniziativa "Degli inganni scolastici", Università di Macerata e Museo della Scuola "Paolo e Ornella Ricca", 3 maggio 2016.

- *Your Future Festival:* Università Politecnica delle Marche e Comune di Ancona, Assessorato alla cultura: Edizione 2014. Organizzazione dell'iniziativa "Scritture brevi: Book, E-Book, We-Book", con la partecipazione di: Marco Dominici, Francesco Longo, Paolo Nanni, Diego Poli, Margherita Rinaldi, Antonio Tombolini, Vincenzo Vigo, 13 maggio 2014.

- Associazione culturale "Lo Specchio", Recanati: Coordinamento del contest #RecanatiFavolosa e iniziativa dedicata: Recanati, 7 novembre 2014.

- *FLeB: Festival della Letteratura Breve*, Prima edizione, Tuscania 16-19 luglio 2015. manifestazione è promossa dall'Assessorato alla Cultura e Politiche giovanili della Regione Lazio e dall'A.T.C.L (Associazione Teatrale fra i Comuni del Lazio), in collaborazione con il Comune di Tuscania. Lectio dal titolo: Scritture Brevi, il mezzo e il fine.

- Iniziativa *UniMC a EXPO 2015*. Partecipazione al convegno: "Agricoltura urbana, alimentazione, design", 20 luglio 2015, Milano Brera. Titolo dell'intervento: Assaggi di parole.

- *Macerata Opera Festival:* edizione 2015: Nutrimi l'anima. Coordinamento del progetto social con hashtag #nutrimilanima.

- *Futuro Remoto / Città della Scienza*, Napoli, Piazza Plebiscito:

Edizione 2015 "In viaggio attraverso le frontiere".

- Laboratorio scientifico di letto-scrittura: "Alla ricerca dei sensi", Padiglione "Segni, simboli, segnali", 16-17 ottobre 2015. In collaborazione con Francesca M. Dovetto: Università degli

Studi di Napoli Federico II - Centro di ricerca interdipartimentale LUPT - ReTe PraCo, Dipartimento di Studi Umanistici, EDLUPT - Sezione Strategica LISA.

Edizione 2016 "Costruire".

- 9 ottobre 2016, Palco centrale di Futuro Remoto: Tradurre in emoji in tutte le lingue del mondo. Presentazione dei bot di traduzione multilingue in emoji @Emojitalianobot; @EmojiWorldBot, con Johanna Monti, Università di Napoli "L'Orientale", Federico Sangati, Ricercatore indipendente, Martin Benjamin, Kamusi Project International, e École Polytechnique Fédérale de Lausanne.

- 10 ottobre 2016, Padiglione "Comunico ergo sum": Laboratorio scientifico di letto-scrittura "I sensi della lingua tra scritto e parlato", 10 ottobre 2016. Con Francesca M. Dovetto, Università degli Studi di Napoli Federico II.

Edizione 2017 "Conessioni"

- 25-28 maggio 2017, Laboratorio "Leggere Pinocchio con Emojitalianobot", Area Smart Communities. Con con Johanna Monti, Università di Napoli "L'Orientale", Federico Sangati, Ricercatore indipendente.

- *Overtime Festival*, Festival nazionale del racconto e dell'etica sportiva:

Edizione 2015. Partecipazione alla giuria di qualità per la sezione Overtime Web Festival 2015, e partecipazione al convegno "Le grandi sfide del web: opportunità e nuove frontiere", 10 ottobre 2015, Università di Macerata. Evento in collaborazione con l'ordine dei giornalisti italiani.

Edizioni 2016, 2017: Partecipazione alla giuria di qualità per la sezione Overtime Web Festival.

- *Premio Ugo Betti*, Città di Camerino: edizione 2015. Iniziativa di Twitter #teatroinduebattute e partecipazione alla giornata di premiazione, 29 aprile 2016. Titolo dell'intervento: La brevità della lingua in diacronia, Camerino.

- *Conoscenza in festa*, Edizione 2016, Università di Udine, 2 luglio 2016. Partecipazione all'iniziativa *Diamo voce ai libri*, organizzata dalle UPI, partecipazione con letture dal volume "Emily in me", EUM Edizioni, Università di Macerata.

- *AntiCONTEMPORANEO*. Lingue, arti, culture, da vivere e raccontare, Cassino 28 ottobre 2016. Partecipazione alla sezione: dante pop. Fumetti, giochi, videogiochi e riscritture della Commedia, sezione curata da Massimo Arcangeli. Titolo dell'intervento: Tradurre in emojitaliano.

- *Parole O\_stili*. Trieste, 17-18 febbraio 2017. Partecipazione al Panel "Social media e scritture". Titolo dell'intervento: "Scritture e sentimento".

- *Parole in cammino*: il Festival dell'italiano e delle lingue d'Italia. Siena, 6-9 aprile 2017. Partecipazione all'iniziativa di premiazione del progetto "Le parole cambiano il mondo: un laboratorio e un contest".

- "*Tutto nel mondo è intimamente connesso*": IV meeting nazionale dei giornalisti cattolici e non, Grottammare, 22-25 giugno 2017. Iniziativa in collaborazione tra: Ufficio comunicazioni sociali della Cei, Avvenire, Fisc, Sir, Ucsi, Tv2000 e Radio in Blu, "L'Ancora" e "La Vita Picena". 23 giugno 2017: intervento e laboratorio di #scritturebreve.

CONTRIBUTO A INIZIATIVE DI ATENEO, Ufficio Comunicazione, Ufficio ADOSS

- *Salotto dell'Orientamento*, 23 gennaio 2014, Università di Macerata: “#scritturebrevi, non solo un hashtag”.
- *Salone dell'Orientamento*, Università di Macerata. 20-21 febbraio 2014: #dedicatoaunimc, tweetmob per l'orientamento a UNIMC.
- *Fiera del Libro per Ragazzi, San Severino Marche*, con UNIMC, Nell'ambito delle iniziative promosse dall'Università di Macerata alla Fiera del libro per ragazzi di San Severino Marche, 3 aprile 2014: Laboratorio di #scritturebrevi.
- *Aperitweet, #dica34 #studioper*: 28 agosto 2014. Iniziativa per la pubblicizzazione della campagna di comunicazione di Ateneo.
- *Twitter #educationday*: 15 ottobre 2015, la prima iniziativa paneuropea di Twitter dedicata all'istruzione (iniziativa MIUR).
- *La sfida della divulgazione culturale sui social network*. Incontro con Vera Gheno, Social Media Manager Accademia della Crusca. Organizzazione dell'evento conclusivo del Laboratorio di Comunicazione di Ateneo, Università di Macerata, 16 marzo, 2016.
- *Unifestival 2017*, il Festival degli studenti universitari, Università di Macerata. Partecipazione al Comitato scientifico per la selezione delle proposte.

## **PREMI E RICONOSCIMENTI**

- Borsa di studio intitolata alla memoria di Sergio Lupi: tesi di laurea dell'ambito della germanistica, anno 1989.
- Premio “Decameron in 100 tweet”. Iniziativa di riscrittura in tweet del Decameron di Boccaccio, a cura della Società Dante Alighieri, 2013: <http://ladante.it/comeEravamo/it/sezione-madrelingua/madrelingua-comunicati-stampa/575-certaldo.html>
- [www.scritturebrevi.it](http://www.scritturebrevi.it) al 10° posto nella classifica internazionale Top 25 Language Professionals Blogs, a cura del portale Bab.la, edizione 2014: <http://en.bab.la/news/top-25-language-professionals-blogs-2014>
- [www.scritturebrevi.it](http://www.scritturebrevi.it) al 4° posto nella classifica internazionale Top 25 Language Professionals Blogs a cura del portale Bab.la, edizione 2015: <http://en.bab.la/news/top-25-language-professionals-blogs-2015>
- Account @FChiusaroli al 5° posto nella classifica internazionale Top 25 Language Twitterer Accounts, a cura del portale Bab.la, edizione 2015: <http://en.bab.la/news/top-25-language-twitterers-2015>
- Year on Twitter 2015: #scritturebrevi hashtag primo nella classifica degli hashtag più usati in Italia: Categoria “Tormentoni”: <http://www.downloadblog.it/post/148883/year-on-twitter-il-2015-in-140-caratteri>
- #SBLab17: Attività social legate al Laboratorio di Scritture Brevi all'Università di Macerata: <http://www.scritturebrevi.it/2017/04/29/nasce-sblab17-lhashtag-del-laboratorio-di-scritture-brevi-a-unimc/>

L'esperienza social ha collocato il Laboratorio nel *ranking* delle maggiori *social community* legate agli Atenei in Italia: <https://www.voices-int.com/blog/article/2017/07/21/gli-atenei-e-la-rete-quanto-come-e-chi-ne-parla?ref=drnweb.repubblica.scroll-1>

- La voce *Emojitaliano* è stata inserita tra i neologismi del 2016 registrati dal portale Treccani: [http://www.treccani.it/vocabolario/emojitaliano\\_%28Neologismi%29/](http://www.treccani.it/vocabolario/emojitaliano_%28Neologismi%29/)

Resoconti e rassegna stampa completa su [www.scritturebreve.it](http://www.scritturebreve.it)

## ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI

1995 F. Chiusaroli, Il colore dell'oro. Per un'indagine sulla terminologia dei colori nell'inglese antico, in R. Bombi (a cura di), *Lingue speciali e interferenza. Atti del convegno seminariale*, Udine, 16-17 maggio 1994; Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 129 - 156 (ISBN: 8886148208)

1995 F. Chiusaroli, *Storia, memoria e conoscenza nell'Inghilterra medioevale. Dalla verità della parola all'autorità del testo scritto*, Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 1 - 428 (ISBN: 8886148143) (volume pubblicato con un contributo MURST, fondi 40%).

1995 F. Chiusaroli, *Antichità e medioevo germanico negli studi filologici di Sergio Lupi*, in ANNALI DELLA FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA. UNIVERSITÀ DI MACERATA, 28 pp. 87 - 121 (ISSN: 0076-1818)

1995 F. Chiusaroli, "A multitude in the wilderness": images of exile in the Old English poem Exodus, in ANNALI - ISTITUTO UNIVERSITARIO ORIENTALE. SEZIONE GERMANICA, Nuova Serie, 5, 1-2 pp. 25 - 63 (ISSN: 1124-3724)

1997 C. Vallini; A. De Meo (collaborazione scientifica); F. Chiusaroli; L. Di Pace; A. Marra (edizione e revisione), *Orientamenti linguistici. Atlante di materiali e citazioni*, pp. 1 - 430.

1998 F. Chiusaroli, A proposito dell'Enchiridion di Byrhtferth. Note preliminari a un'indagine sulla nascita del linguaggio della scienza in epoca anglosassone., in R. Morresi (a cura di), *Le lingue speciali. Atti del Convegno di studi*, Università di Macerata, 17-19 ottobre 1994; Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 313 - 318 (ISBN: 8886148356)

1998 F. Chiusaroli, *Categorie di pensiero e categorie di lingua. L'idioma filosofico di John Wilkins*, Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 1 - 122 (ISBN: 8886148380)

1999 F. Chiusaroli, Recensione a Letizia Vezzosi, *La sintassi della subordinazione in anglosassone*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1998., in PLURILINGUISMO, 6; pp. 143 - 144 (ISSN: 1127-0241)

1999 F. Chiusaroli, *Utraque lingua. Teoria della traduzione e letteratura vernacolare nel medioevo germanico occidentale*, in INCONTRI LINGUISTICI, 22; pp. 113 - 128 (ISSN: 0390-2412)

1999 F. Chiusaroli, *Fra logonomia e storia: barbarus in anglosassone*, in LINGUA E LETTERATURA, Università IULM, Milano, 32-33 pp. 279 - 306 (ISSN: 1122-3871)

- 2000 F. Chiusaroli, "Chiedere per sapere": un invito alla riflessione metalinguistica nella tradizione germanica antica, in C. Vallini (a cura di), *Le parole per le parole. I logonimi nelle lingue e nel metalinguaggio*, Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 211 - 221 (ISBN: 888614878X)
- 2001 F. Chiusaroli, Una trafila secentesca di *reductio*, in V. Orioles (a cura di), *Dal 'paradigma' alla parola: riflessioni sul metalinguaggio della linguistica. Atti del convegno Udine-Gorizia, 10-11 febbraio 1999*; Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 33 - 51 (ISBN: 888803918X)
- 2001 F. Chiusaroli, Recensione a Roberto Gusmani, in R. Bombi, G. Cifoletti, S. Fedalto, F. Fusco, L. Innocente, V. Orioles (a cura di), *Itinerari linguistici. Scritti raccolti in occasione del 60° compleanno*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1995., in *BOLLETTINO DELL'ATLANTE LINGUISTICO ITALIANO*, 25, Nuova serie pp. 173 - 174 (ISSN: 1122-1836)
- 2001 F. Chiusaroli, Recensione a Antonio Bertacca, *Il Great Vowel Shift. Dalla fenomenologia dei dati ai modelli di interpretazione*, Roma, Il Calamo, 1995., in *RIVISTA ITALIANA DI LINGUISTICA E DI DIALETTOLOGIA*, 3 pp. 163 - 164 (ISSN: 1128-6369)
- 2002 F. Chiusaroli, La "Germania" prima della Germania, in D. Poli (a cura di), *La battaglia del Sentino: scontro fra nazioni e incontro in una nazione. Atti del Convegno di Studi, Camerino-Sassoferrato, 10-13 giugno 1998*; Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 723 - 751 (ISBN: 8888039465)
- 2002 F. Chiusaroli, Il percorso glottodidattico del ms. Oxford, St. John's College, n. 154, in R. Morresi (a cura di), *Linguaggio, linguaggi, invenzione, scoperta. Atti del convegno, Macerata-Fermo, 22-23 ottobre 1999*; Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 61 - 105 (ISBN: 888803949X)
- 2003 F. Chiusaroli, Sulla letteraturizzazione nell'antica Germania. Il contributo di Sergio Lupi alla critica filologica del Novecento, in R. Bombi, F. Fusco (a cura di), *Parallela 10: Sguardi reciproci. Vicende linguistiche e culturali dell'area italoфона e germanofona. Atti del Decimo Incontro italo-austriaco dei Linguisti. Akten des X. oesterreichischen-italienischen Linguistentreffens*, Gorizia, 30-31 maggio - Udine 1 giugno, 2002; Udine, Forum Editrice Universitaria Udinese; pp. 71 - 77 (ISBN: 8884201268)
- 2003 F. Chiusaroli, Recensione a Ruggero Morresi, *Linguaggi Topici. Da Aristotele a Francesco Bacone*, Roma, Il Calamo, 2002., in *FILOSOFIA OGGI*, Anno XXVI, numero 101 (Gennaio-Marzo), pp. 110 - 114 (ISSN: 0392-9744)
- 2005 F. Chiusaroli, La concezione di lingua "volgare" nelle Accademie del Seicento, in Cristina di Svevia e la cultura delle accademie. Atti del Convegno internazionale, Macerata-Fermo, 22-23 maggio 2003; Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 117 - 131 (ISBN: 8888039953)
- 2005 F. Chiusaroli, Costituzione e impiego del lessico tecnico nell' "Enchiridion" di Byrhtferth: l'ambito dell'astronomia, in D. Gottschall (a cura di), *Testi cosmografici, geografici ed odeporeici del medioevo germanico. Atti del XXXI convegno dell'Associazione Italiana di Filologia Germanica, Lecce, 26-28 maggio 2004* in *TEXTES*

ET ÉTUDES DU MOYEN AGE, 33; LOUVAIN-LA-NEUVE, Fédération Internationale des Instituts d'Etudes M; pp. 1 - 39 (ISSN: 1378-3882) (ISBN: 2503522718)

2005 F. Chiusaroli, Wordhord onwreon. Semantica e statuto logonimico dei composti in word nella poesia anglosassone, in AION. ANNALI DEL DIPARTIMENTO DI STUDI DEL MONDO CLASSICO E DEL MEDITERRANEO ANTICO. SEZIONE LINGUISTICA, 27 pp. 69 - 99 (ISSN: 1125-0240)

2005 F. Chiusaroli, Recensione a Anatoly Liberman, Word origins. ...and how we know them. Etymology for everyone, Oxford, Oxford UP, 2005, in RIVISTA ITALIANA DI LINGUISTICA E DI DIALETTOLOGIA, 7, pp. 185 - 193 (ISSN: 1128-6369)

2006 F. Chiusaroli, Inglese antico sweg e stefn: la "voce" fra lessico poetico e ars grammatica, in R. Bombi, G. Cifoletti, F. Fusco, L. Innocente, V. Orioles (a cura di), Studi linguistici in onore di Roberto Gusmani; ALESSANDRIA, Edizioni dell'Orso; 3 voll.; 3, pp. 413 - 433 (ISBN: 8876948880)

2006 F. Chiusaroli, Metalinguaggio del significato nell'opera di Aelfric, in AION. ANNALI DEL DIPARTIMENTO DI STUDI DEL MONDO CLASSICO E DEL MEDITERRANEO ANTICO. SEZIONE LINGUISTICA, 28, pp. 77 - 105 (ISSN: 1125-0240)

2007 F. Chiusaroli, L'identità germanica. Il nome, i nomi, Modulo didattico di 4 CFU, Master IAD "SLO - Linguistica e onomastica", Università di Roma "Tor Vergata".

2007 F. Chiusaroli, I nomi propri nel lessico comune, Modulo didattico di 2 CFU, Master IAD "SLO - Linguistica e onomastica", Università di Roma "Tor Vergata".

2007 F. Chiusaroli, 'Naturale' vs 'artificiale' nella linguistica secentesca, in D. Poli (a cura di), Lessicologia e metalinguaggio. Atti del convegno, Dipartimento di ricerca linguistica, letteraria e filologica, Università degli studi di Macerata, 19-21 dicembre 2005; Roma, Editrice "il Calamo"; 2 voll., 2, pp. 821 - 833 (ISBN: 8889837322)

2008 F. Chiusaroli, Beowulf is min nama. Istanze etnolinguistiche nell'onomastica della letteratura poetica inglese antica, in P. D'Achille, E. Caffarelli (a cura di), Lessicografia e Onomastica 2, Giornate internazionali di studio, promosse dal Dipartimento di Italianistica e dalla Rivista Italiana di Onomastica, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Italianistica, Università di Roma Tre, 14-16 febbraio 2008, Quaderni Internazionali di RION, numero 3. Supplemento al numero XIV (I semestre 2008) 1 di RION, pp. 643 - 653 (ISSN: 1124-8890).

2009 F. Chiusaroli, La traduzione didascalica nella grammatica latina in anglosassone di Aelfric di Eynsham, in C. Braidotti, E. Dettori, E. Lanzillotta (a cura di), οὐ πᾶν ἐφήμερον. Scritti in memoria di Roberto Pretagostini, 1; Roma, Edizioni Quasar; pp. 141 - 158 (ISBN: 9788871404295).

2009 F. Chiusaroli, Immagini della donna nella formula germanica antica, in F. M. Dovetto (a cura di), Parole di donne, Roma, Aracne, pp. 43 - 66 (ISBN: 9788854824928).

2009 F. Chiusaroli, Considerazioni sulla lingua nell'"Apologia degli Accademici di Banchi di Roma contra Messer Lodovico Castelvetro" del Caro, in D. Poli, L. Melosi, A. Angela (a c. di), Annibal Caro a cinquecento anni dalla nascita. Atti del convegno di studi, 16-17

giugno 2007; Macerata, EUM Edizioni Università di Macerata; pp. 455 - 471 (ISBN: 9788874621442; 9788860561442)

2009 F. Chiusaroli, Traduzioni e tradizioni. Forme e temi del soprannaturale religioso in due versioni anglosassoni dalla Historia di Beda, in L'IMMAGINE RIFLESSA, 18 N.S. pp. 285 - 300 (ISSN: 0391-2973)

2009 F. Chiusaroli, "All nations now to Rome obedience pay". Il nome di Roma nelle lingue occidentali, in RIVISTA ITALIANA DI ONOMASTICA, Quaderni italiani di RION, numero 2. Supplemento al numero XIV (II semestre 2008), 2, della Rivista Italiana di Onomastica pp. 355 - 364 (ISSN: 1124-8890)

2010 F. Chiusaroli; M. Maggioli; R. Borghi, Parole e luoghi in transito. L'Italia delle culture migranti, Catalogo della Mostra.

2010 F. Chiusaroli; F. Salvatori (a cura di), Luoghi e lingue dell'Eden, Roma, Viella; pp. 1 - 482 (ISBN: 9788883344336)

2010 F. Chiusaroli; F. Salvatori, Introduzione alla sezione tematica: Luoghi e lingue dell'Eden, in F. Chiusaroli, F. Salvatori (a cura di), Luoghi e lingue dell'Eden; Roma, Viella; pp. 7 - 9 (ISBN: 9788883344336)

2011 F. Chiusaroli, Tradurre in una lingua inventata. Dal Real Character di John Wilkins, in C. Vallini, A. De Meo, V. Caruso, Traduttori e traduzioni; Napoli, Liguori; pp. 357 - 371 (ISBN: 9788874621442; eISBN: 9788820752262).

2012 F. Chiusaroli, Microlingue e linguaggi disciplinari, tra pragmatica della comunicazione e forme della testualità, Modulo per il Master II Livello Scuola IAD, Università di Roma "Tor Vergata": "LCS - Insegnare lingua e cultura italiana a stranieri", erogato in e-learning.

2012 F. Chiusaroli, Grammatica, classificazioni delle lingue, tipologia e interferenze, Modulo per il Master II Livello Scuola IAD, Università di Roma "Tor Vergata": "LCS - Insegnare lingua e cultura italiana a stranieri", erogato in e-learning.

2012 F. Chiusaroli, F. M. Zanzotto (a cura di), Scritture brevi di oggi, Quaderni di Linguistica Zero, 1; Napoli, Università Orientale di Napoli; pp. 1 - 232 (ISBN: 9788867190171).

2012 F. Chiusaroli; F. M. Zanzotto (a cura di), Scritture brevi nelle lingue moderne, in F. Chiusaroli, F. M. Zanzotto (a cura di), Quaderni di Linguistica Zero, numero 2; Napoli, Università Orientale di Napoli; pp. 1 - 188 (ISBN: 9788867190324).

2012 F. Chiusaroli, Scritture brevi oggi. Tra convenzione e sistema, in F. Chiusaroli, F. M. Zanzotto (a cura di), Scritture brevi di oggi; Napoli, Università Orientale di Napoli; pp. 4 - 44 (ISBN: 9788867190171).

2012 F. Chiusaroli; F. M. Zanzotto, Informatività e scritture brevi del web, in F. Chiusaroli, F. M. Zanzotto (a cura di), Scritture brevi nelle lingue moderne, Quaderni di Linguistica Zero, numero 2; Napoli, Università Orientale di Napoli; pp. 3 - 20 (ISBN: 9788867190324).

2012 F. Chiusaroli, Scritture brevi: economia per l'ambiente, in A. Manco (a cura di), Comunicazione e Ambiente. Orientare le risorse, Aiutare a capire, Stimolare ad agire,

Inspirare il cambiamento; Napoli, Il Torcoliere – Officine Grafiche Editoriali d'Ateneo, Università degli studi di Napoli "L'Orientale"; pp. 65 - 76 (ISBN: 9788895044989).

2012 F. Chiusaroli, Pars e partitio nel lessico anglosassone della scienza, in V. Orioles (a cura di), Per Roberto Gusmani. Linguistica storica e teorica. Studi in ricordo; Udine, Forum Editrice Universitaria Udinese; 2 voll., 2, tomo 1, pp. 69 - 83 (ISBN: 9788884207272).

2012 F. Chiusaroli, Il lessico della classicità nel poema Beowulf, in Il lessico della classicità nella letteratura europea moderna, Volume II, Tomo I; Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani; pp. 579 - 624 (ISBN: 9788812.000883).

2014 F. Chiusaroli, Emily in me. Poesie di Emily Dickinson, scelte e tradotte da Francesca Chiusaroli, Macerata, EUM, Edizioni Università di Macerata; pp. 1 - 139 (ISBN: 9788860564115).

2014 F. Chiusaroli, Sintassi e semantica dell'hashtag: studio preliminare di una forma di scritture brevi, in R. Basili, A. Lenci, B. Magnini (eds.), Proceedings of the First Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2014, Pisa, December, 9-10, Pisa, Pisa University Press; pp. 117 - 121 (ISBN: 9788867414727).

2014 F. Chiusaroli, Scritture Brevi, in Antonio Politano FestBook. Festival della letteratura di Viaggio 2014. Il racconto del mondo attraverso letteratura, geografia, fotografia, giornalismo, cinema, teatro, disegno, 1; Roma, Exòrma; p. 54 (ISBN: 9788898848096)

2014 F. Chiusaroli, Sul metalinguaggio della linguistica: un excursus dall'interno, in V. Orioles, R. Bombi, M. Brazzo (a cura di), Metalinguaggio. Storia e statuto dei costrutti della linguistica; Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 61 - 66 (ISBN: 8889837985)

2014 F. Chiusaroli, Scritture Brevi di Twitter: note di grammatica e di terminologia, in V. Orioles, R. Bombi, M. Brazzo (a cura di), Metalinguaggio. Storia e statuto dei costrutti della linguistica; Roma, Editrice "il Calamo"; pp. 435 - 448 (ISBN: 8889837985)

2014 F. Chiusaroli, Relazioni paradigmatiche e sintagmatiche nella costruzione del segno e l'elemento creativo nella lingua, in STUDII DE STIINTA SI CULTURA, 10; Arad, Vasile Goldiș" Western University of Arad; pp. 49 - 57 (ISSN: 1841-1401).

2014 F. Chiusaroli, Procedimenti onomaturgici e "scritture brevi" della rete, in AION, ANNALI DEL DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, LINGUISTICI E COMPARATI. SEZIONE LINGUISTICA, N.S. 3; Napoli, Università di Napoli, L'Orientale; pp. 57 - 93 (ISSN: 2281-6585).

2015 F. Chiusaroli, Scritture brevi, dalla citazione alla scrittura creativa, Portale Treccani, Sezione Lingua italiana, a cura di Silverio Novelli, Speciale "Insegnanti, studenti, lingua e letteratura 2.0", luglio 2015 ([http://www.treccani.it/magazine/lingua\\_italiana/speciali/web/Chiusaroli.html](http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/web/Chiusaroli.html))

2015 F. Chiusaroli, La scrittura in emoji tra dizionario e traduzione, in C. Bosco, S. Tonelli, F.M. Zanzotto (eds.), Proceedings of the Second Italian Conference on Computational Linguistics, CLiC-it 2015, Trento, Fondazione Kessler, December, 3-4; Torino, aAccademia University Press; pp. 88 - 93 (ISBN: 9788899200626).

- 2015 F. Chiusaroli, Scritture brevi e identità del segno grafico: paradigmi ed estensioni semiotiche, in L. Mariottini (a cura di), *Identità e discorsi. Studi offerti a Franca Orletti*, 1; Roma, RomaTrE-Press; pp. 251 - 264 (ISBN: 978-88-97524-23-6).
- 2015 F. Chiusaroli, Il grafema, il segno grafico e le “scritture brevi” per la realizzazione del falso, in G. Catalano, M. Ciccarini, N. Marcialis (a cura di), *La verità del falso Studi in onore di Cesare G. De Michelis*, Roma, Viella; pp. 75 - 85 (ISBN: 9788867284498).
- 2016 F. Chiusaroli, Tradurre Pinocchio in emoji, *Portale Treccani, Sezione Lingua italiana*, a cura di Silverio Novelli, Speciale "La parola si mette in gioco", luglio 2016 ([http://www.treccani.it/magazine/lingua\\_italiana/speciali/ludolinguistica/Chiusaroli.html](http://www.treccani.it/magazine/lingua_italiana/speciali/ludolinguistica/Chiusaroli.html))
- 2016 F. Chiusaroli, Del valore della brevità, in F. Arienzo, P.C. Papakristo, *Sarò brief. Le parole della comunicazione transmediale raccontate in un tweet*; Roma, Europa Edizioni; pp. 9 - 12 (ISBN: 9788868548933)
- 2016 F. Chiusaroli, Vita e storia nel nome. L’onomastica femminile nella letteratura poetica inglese antica, in F. M. Dovetto (a cura di), *Nome e identità femminile nel mondo antico*, Roma, Aracne; pp. 249 - 263 (ISBN: 9788854896338).
- 2016 F. Chiusaroli, Scritture brevi e tendenze della scrittura nella comunicazione di Twitter, in F. Bianchi, P. Leone (a cura di), *Linguaggio e apprendimento linguistico: metodi e strumenti tecnologici (Studi AiTLA)*; Milano, AiTLA - Associazione Italiana di Linguistica Applicata; pp. 103 - 117 (ISBN: 9788897657125; ISBN ed. digitale: 978-88-97657-13-2).
- 2016 F. Chiusaroli, Le notae sententiarum e altre figurae nell’Enchiridion di Byrhtferth: metalinguaggio delle Scritture Brevi tra fonte classica e traduzione anglosassone, in P. Poccetti (ed. by), *Latinitatis rationes. Descriptive and historical accounts for the Latin language*, Berlin, De Gruyter, 2016, pp. 621-635 (ISBN 10: 3110439964, ISBN 13: 9783110439960).
- 2016 J. Monti, F. Sangati, F. Chiusaroli, M. Benjamin, S. Mansour, Emojitalianobot and EmojiWorldBot. New online tools and digital environments for translation into emoji, in A. Corazza, S. Montemagni, G. Semeraro (ed. by), *Proceedings of the Third Italian Conference on Computational Linguistics, CLiC-it 2016*, Naples, December, 5-6, Torino, AAccademia University Press, pp. 211-215 (ISBN 9788899982089).
- 2016 F. Chiusaroli, Scritture Brevi e velocità: i sistemi tachigrafici moderni e la stenografia, in A. Tedesco (a cura di), *Scriver veloce. Sistemi tachigrafici dall’antichità a Twitter*, Firenze, Olschki, pp. 159-180 (ISBN: 9788822264619).
- 201 F. Chiusaroli, La scrittura in emoji per l’educazione linguistica e interculturale, in *L’educazione digitale*, Congresso SIREM – Società Italiana di Ricerca sull’Educazione Mediale, Napoli, Università Suor Orsola Benincasa, 17-18 marzo 2016, in P. Limone, D. Parmigiani (a c. di), *Modelli pedagogici e pratiche didattiche per la formazione iniziale e in servizio degli insegnanti*, Bari, Progedit editore, 2017, pp. 68-78 (ISBN: 9788861943407).
- 2017 F. Chiusaroli, #scritturebrevi. Linguaggio e nuovi media, in F. Masini, N. Grandi (a c. di), *Tutto ciò che hai sempre voluto sapere sul linguaggio e sulle lingue*, Cesena, Caissa, pp. 65-68 (ISBN: 9788867290444).

## **IN STAMPA**

F. Chiusaroli; F. M. Zanzotto (a cura di), Scritture brevi nella diacronia linguistica e nella storia delle scritture.

F. Chiusaroli, Scritture brevi nell'universalismo secentesco: specimina del carattere reale, in F. Chiusaroli e F. M. Zanzotto (a cura di), Scritture brevi nella diacronia linguistica e nella storia delle scritture.

F. Chiusaroli, Scritture Brevi e il catalogo dei segni in Isidoro di Siviglia, in Scritture Brevi e variabilità diatecnica, Convegno interannuale PRIN SCRIBE, Università di Napoli L'Orientale, Scuola Alta Formazione Procida, 26-28 giugno 2014, in Quaderni di AION.

F. Chiusaroli, Scritture brevi in emoji, dalla scrittura alla lettura, in F. Chiusaroli, M. Ciccarini (a cura di), Brevitas. Letture e scritture a confronto, Atti del Workshop, Università di Roma "Tor Vergata", 25-26 febbraio 2015.

F. Chiusaroli, Emoji, hashtag, TVB... Scritture brevi, categorie per un dizionario, in Atti del convegno Prin SCRIBE "Scritture brevi": forme, modelli e applicazioni, per l'analisi e per il dizionario: Secondo convegno interannuale Prin SCRIBE e Scritture Brevi, 28-30 maggio 2015, Università di Macerata.

F. Chiusaroli; F.M. Zanzotto (a cura di), Formazione delle parole e trattamento morfosintattico di scritture brevi della comunicazione digitale, Workshop nell'ambito del XLIX Congresso internazionale di Studi della SLI 2015, University of Malta Valletta Campus, Malta.

F. Chiusaroli, Pratiche di tipi testuali nell'esperienza di Scritture Brevi, in La forma breve nelle lingue e letterature romanze, Giornate di studi all'Università di Ljubljana, 20 e 21 novembre 2015.

F. Chiusaroli, Emoticon, emoji e altre logografie per la rappresentazione del parlato nella comunicazione dei social media, La comunicazione parlata, Atti del Congresso internazionale GSCP (Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata, Società di Linguistica Italiana) 2016.

F. Chiusaroli, La Pasitelegrafia di Ascoli nella riflessione linguistica europea, tra paradigma universalista e scritture veloci, in La cultura linguistica italiana a confronto con le culture linguistiche di altri Paesi europei, volume del Congresso SLI 2016.

J. Monti, F. Chiusaroli, Il codice emoji tra Oriente a Occidente: standard Unicode e dinamiche di internazionalizzazione, in Dal tweet al racconto audiovisivo. Aspetti linguistici di forme testuali convenzionali e non convenzionali, Numero monografico di RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata, 2/2017.

F. Chiusaroli, Scritture Brevi nel diasistema delle scritture digitali: lessico, grammatica, metalinguaggio, in Atti CLUB: Circolo Linguistico Università di Bologna. Referee.

F. Chiusaroli, Emojitaliano, in D. Astori (a cura di), Genesi, 1.1: alcuni percorsi traduttivi.

F. Chiusaroli, Henry Sweet stenografo e il ruolo della stenografia nella tradizione fonetica europea, Atti del Sodalizio Glottologico Milanese, 2017.

F. Chiusaroli, Semantic encyclopedias and the universalist paradigm in web communication, in "Values in a changing world", Atti del Congresso internazionale, Università di Macerata.

F. Chiusaroli, Emoji e questioni di genere: una piccola storia della scrittura nella comunicazione digitale, Volume in onore di Cristina Vallini, Firenze, Cesati.

F. Chiusaroli, J. Monti, F. Sangati, Pinocchio in emojitaliano. Testo in emoji, con introduzioni, testo a fronte e glossario, Sesto Fiorentino (FI). Apice libri.